



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## **Universitätsbibliothek Paderborn**

**Das neuw Testament recht grüntlich teutscht**

**Luther, Martin**

**Straßburg, 1524**

**VD16 B 4346**

Das. XX. Capitel.

**urn:nbn:de:hbz:466:1-34848**

im volck sprach zu ihm Meyer straff doch deine jünger/ vñ er antwort vnd sprach zu in/ Ich sage euch wo di se schweigen werden so werden die stein schreihen.

Vnd als er nahe hinzukam saher die statt an vnd weinet über sie / vñ sprach Wenn du wistest was zu deinen friden dienen so würdest du es an deinem heutigen tag bedenken aber nun ist's vor deinen augen verborgen / den swirt die zeyt über dich kömen das deine feinde werden vmb dich / vnd umb deine kinder mit dir ein wagenburg schlählen / dich belegen / vnd an allen orten engst und schleyffen / vnd werden keine stein vff dem andern las sen / darüb das du nicht erkennet hast die zeit darin du heimgesucht bist.

Vnd er gieng in den tempel / vnd sieng an aufzutreiben die drinnen ver- Math. 21.  
kauftren vnd kauftren / vnd sprach zu in Es steht geschriben Mein haus ist Marci. 11.  
ein betthaus / jr aber habt gemacht zur mörder grube / vñ leret teglich im Isaie. 56.  
tempel / Aber die hohen prester vnd schriftgeleerten vnd die fürnemesten  
im volck trachten jm nach / das sie in vnierechten vnd finden nicht / wie  
sie im thun solten / denn das volck hieng an jm / vnd höret in.

## Das. XX. Capitel.

**K**ödes begab sich der tage einen / da er a  
das volck leret im tempel / vñ predigt Das Euangelion / da trat  
ten zu ihm die hohen prester vnd schriftgeleerten mit den Eltesten  
Vnd sagten zu ihm vñ sprachen sage vns / auf was macht thüstu  
das / oder wer hat dir die macht geben? Er aber antwort vnd  
sprach zu in ich wil euch auch ein wort fragen / saget mirs / Die tauße Jo-  
hannes / war sy vom hymel oder von den menschen? Sy aber gedachte bey  
selbs / vnd sprachen sagen wir / vñ hymel so wirt er sagen / warū habt  
den jm nicht glaubet / sagen wir aber / vñ den menschen / so wirt vns alles  
volck steinige den sie steen druff / das Johānes ein prophet ist / vnd sie ant-  
worten / sie wisten mit wo er her were / vñnd Jesus sprach zu in / so sage ich v  
ich auch nicht auf was macht ich das thū.  
Er sieng aber an zu sage dem volck di se gleichniß Ein mensch pflanzt Matth. 12.  
nen weinberg / vnd thet in den weingärtnern auf / vñ zog über lande ein  
alte zeyt / vnd zu seiner zeit sandt er einen knecht zu den weingärtnern das  
zum gaben von der frucht des weinbergs / Aber die weingärtner schlügen  
vnd ließen in leer von in / Vnd über das sandt er noch einen anderen  
recht / sie aber schlügen den selben auch / vnd hönete in / vnd ließen in lere  
on in / Vnd über das sandt er den dritten / sie aber verwundten den auch  
zustießen in hinauf / Da sprach der herr des weinbergs / was sol ich thün  
wil meinen liebsten sun senden / villet ht / wenn sie den schen / werde sie  
hscheuen.

Da aber die weingärtner den sun saben / dachtē sie bey in selbs / vnd spra-  
en / das ist der erbe / kompt / laßt vns intödten / das das erbe vnser sey /

K iii vnd sie

# Euangelion

vnd sie stiessen jn hinauf für den weinberg/vnd tödten jn. Was wirt nu  
der herz des weinberges den selbigen thun? Er wirt kommen vnd vmb  
bringen dise weingärtner/vnd seinen weinberg anderen auf thun. Das  
das höreten sprachen sie/das sey ferne.

¶ Er aber sahe sie an vnd sprach/ was ist den das/das geschribē steet/  
Psal. 117 Stein/den die bawleit verworffen haben/ist worden ein eckstein: welch  
vff disen Stein fellet/der wirt zur schelle/vff welche aber er fellet /den wi  
er zum almen/ Vnd die hohen prester vnd schriftgeleerten trachten da  
nach wie sie die hende an jn legten zü der selbigen stunde/vnd forchten sich  
vor dem volck/den sie vernamen/das er vff sie dise gleichniß gesagt hatte

¶ Vnd sie hielten vff jn/vnd sandten lauter auf/die sich stellen solten/ als  
Matth. 22 weren sie frum/vff das sie jn siengen in der rede/damit sie jn überantwo  
Matth. 12 ten künden der oberkeit vñ gewalt des landtpflegers/vñ sie fragten jn/r  
sprachen/Meister/wir wissen/das du vffrichtig redest vnd lerest/vñ ac  
test keines menschen ansehen/sonder du lerest den weg gottes recht/ Is  
recht das wir dem keyser den schoß gebē/oder nicht? Er aber merckt jr b  
setück/vnd sprach zü jn/ was versucht jr mich/zeigt mir den pfennig/we  
bild vnd überschrift hat er/Sie antworten vñ sprachen/des keyfers/L  
aber sprach zü jn/ so gebt dem keyser/ was des keyfers ist/vñ gott/ was go  
tes ist/vnd sie künden sein wort nit thadeln vor dem volck/vnd verwun  
derten sich seiner antwort/vnd schwigen still.

¶ Dat raten zü jm etlich der Saduceer/welche da halten es sey kein vff  
Matth. 12 steen/vnd fragten jn vñ sprachen/Meister/Moses hat vns geschrieben/  
Deut. 35 yemants brüder stirbt/der ein weyb hat/vnd stirbt erblos/ so sol sein brü  
das weybnemen/vnd seinem brüder einen saman erwecken/Vnum war  
syben brüder/der erst nam ein weyb/vnd starb erblos/ vnd d ander na  
das weyb/vnd starb auch erblos/vnd der dritt nam sie/des selben gleich  
alle sybe/vnd ließen keine kinder/zü letzt/nach allen starb auch das weyb  
Vnum in der vffersteung/welches weyb wirt sie sein vnder denen: denn s  
ben haben sie zü weyb gehabt.

¶ Vnd Jesus antwort vnd sprach zü jn/ Die kinder diser welt freyen v  
lassen sich freyen/welche aber wirdig sein werden ihene welt zü erlang  
vnd vffersteung von den todten/die werden weder freyen noch sich sc  
lassen/den sie köniden hinsürt mit sterbē/den sie seind den engeln gleich  
gottes kinder/die weil sye kind seind der vffersteung/Das aber die tod  
Exod. 3 vffersteen/hat auch Moses deüttet bey dem busch/da er den herren bei  
einen gott Abraham/vnd einen gott Isaac/vnd einen gott Jacob/Got  
aber ist nicht der todten/sonder der lebendige Gott/den sie leben jm all  
Da antworten etliche der schriftgeleerten vnd sprachen/meister/du ha  
G recht gesagt/vnd sie durfsten in stütter nichts mer fragen.

Matth. 22. ¶ Er sprach aber zü jn/wie sagen sie/Christus sey Davids sun: vñ er sell  
Psal. 109. David spricht im psalmen büch/Der herz hatt gesagt zü meinem herz  
seze dich zü meiner rechten/bis das ich lege deine feynde/zum schemel d  
ner fü

terfüsse/David nennet in einen harren/wie ist er nun sein sun?  
 Da aber alles volck zuhörret sprach er zu seinen jüngern/hütet euch vor Matth.23.  
 den schriftgelernten/die da wollen in her trette in langeleydern/vn lassen  
 sich gern grüssen vff dem markt/vnd sitzen gern oben an in den schulen/  
 vnd über tisch/sie fressen der witwen heuser/vnd wende lange gebett für/  
 die werden dester schwerer verdammis empfahen.

## Das.XXI.Capitel.

**R**esahe aber vff: vnd schwete die <sup>a</sup>  
 reichen/wie sie ire opffer ein legten inn den gottes kasten/  
 Er sahe aber auch eine arme witwe/die legt zwey scherpflin in/vnd er sprach/warlich ich sage euch/diese arme witwe Marci.12.  
 hat mir denn sie alleingelegt/den diese haben auf ire werluf ingelegt zu dem opffer gottes/sie aber hat auf ire darbe alle jr  
 armung/die sie hatt/ingelegt.

Vnd da etlich sagten von dem tempel/das er geschmückt were von fey <sup>b</sup>  
 den steinen vnd kleintoten/sprach er/Es wird die zeit kommen in welcher/ Matth.24.  
 das alles das jr sehet/mit ein Stein vff dem andern gelassen wird/den nicht  
 entzogen werde/Sie fragten in aber/vnd sprachen/Meister/wenn soll  
 es werden: vnd welch ist das zeichen/wenn das geschehen wird?

Er aber sprach/sehet zu/laßt euch nicht verführen/denn vil werden kom  
 men in meinem namen/vnd sagen/ich sey es/vnd die zeit ist bey kommē/  
 soget in nicht nach.Wen jr aber hören werdet von kriegē vnd empörung/e  
 so entsezt euch nicht/den solchs müß zuvor geschehe/aber das ende ist  
 schicht so bald da.Da sprach er zu in/Ein volck wird sich erheben über  
 ander/vnd ein reich über das ander/vnd werden geschehe grosse erd  
 zungen hin vnd wider/pestilenz vnd thewrezeit/ auch werden schrecke  
 von hymmel vnd grosse zeychen geschehen.

Ber vor disem allem/werden sie die hende an euch legen/vnd versol  
 vnd werden euch über antworfe in ire schulen vnd gesencknissen/vn  
 schünige vnd fürsten ziehen/vmb meines namens willen/das wirte euch  
 bewiderfaren zu einem zeugniß/So nempt nun zu herten/das jr nicht  
 get/wie ireich verantworten solt/den ich will euch mund vnd weisz  
 geben/welcher nicht sollen widersprechen mügen/noch wider sten/  
 kein vere widerwirtigen/jr werdet aber überantwortet werden von <sup>c</sup>  
 mältern/bündern/gefreündten vnd freünden/vnd sie werden eiuwre et  
 hen zum todthelfsen/vnd jr werdet gehasset sein von yederman/vmb  
 meines namens willen/vnd ein har von eiuwerem haupt sol nit vmbkom  
 en/fasset eiuwre seelen mit gedult.

Wen jr aber sehen werdet Hierusalem belegt mit einem heer/so merkt  
 wer bey kommen ist/jr verwüstunge/Als den/wer in Judea ist/der fliehe Matth.14.  
 das gebirge/vnd wer mitten dünnen ist/der weiche heraus/vnd wer

Küjj vff dem